



BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO TK KOLONOGRAFIA / COLONOGRRAFIA TC

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. AZALPENA:

TK kolonografia –kolonoskopia birtuala–diagnostikoa irudi bidez egiteko proba bat da. X izpiak eta informatika-sistemak erabiltzen dira batera, irudi-sorta bat lortzeko. Irudi guztiak baloratuta, kolonaren anatomiari buruzko informazio zabala lortzen da, hiru dimentsiotan. Gaur egun, ohiko kolonoskopiaren osagarritzat edo/eta haren bestelako aukeratzat hartzen da.

Probaren helburua kolona aztertzea da, polipo itxurako lesiorik baloratu, bilatu edo/eta kontrolatzeko, edo lesio ugalkorrik ote dagoen, kartzinoma bilakatzeko arriskua baitago. Miaketan, erradiazio ionizatzailea erabiltzen da (X izpiak).

Gelan zaudela, TK egiteko ohatilan etzan beharra dago, ahoz gora. Gomazko hodi malgu txiki bat sartzen da uzkitik, eta, bertatik, airea sarrarazten da, pixkanaka. Kolona modu egokian lasaitzea lortzeko egiten da hori, miaketa behar bezala egin ahal izateko.

Ondoren, TK-ren irudiak hartzen dira. Jarraian, ahozpeztan ezanarazi, eta prozedura bera errepikatzen da.

Proba EUD/ETE langile kualifikatuek eta erradiologoak egiten dute, eta 15 eta 25 minutu artean iraun dezake.

Oso garrantzitsua da prestaketa behar bezala egitea. Honekin batera doan orrian zehazten da prestaketa nola egin, hestea elikagai-hondarrik gabe gera dadin. Hondakinek zaildu egingo lukete lortutako irudiak zuzen interpretatzea, eta, beraz, murriztu egingo litzateke lesioak aurkitzeko sentikortasuna eta zehaztasuna.

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- EZ DA PROBA EGIN BEHAR HAURDUN EGONEZ GERO, edo HORREN SUSMORIK EDUKIZ GERO, erradiazio ionizatzailea erabiltzen den miaketa guztietan bezala.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:
<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. DEFINICIÓN:

La colonografía TC ó colonoscopia virtual es una prueba de diagnóstico por imagen que utiliza la combinación de Rayos X y sistemas informáticos para conseguir una serie de imágenes que valoradas en su conjunto ofrecen una formidable información de la anatomía del colon en tres dimensiones. Hoy día es considerada como un complemento y/o alternativa de la colonoscopia usual.

El objetivo de esta prueba es el estudio del colon para valorar, detectar y/o controlar lesiones polipoideas o proliferantes que pueden conllevar un riesgo de degeneración en carcinoma. La exploración emplea radiación ionizante (Rayos X).

Una vez en la sala se le tumbará sobre la camilla del TC boca arriba. Se le deberá introducir un pequeño tubo de goma flexible por el ano, a través del cual le ira entrando aire poco a poco. Esto es necesario para conseguir una correcta distensión del colon que permitirá su correcto estudio.

Tras esto se realizará la adquisición de imágenes de la TC. Después se le tumbara boca abajo y se repetirá el procedimiento.

La prueba será realizada por personal cualificado DUE/TER y radiólogo y su duración puede variar entre 15 y 25 minutos.

Es muy importante que realice correctamente la preparación que se detalla en la hoja adjunta para que su intestino esté libre de residuos alimenticios que dificultarían una correcta interpretación de las imágenes obtenidas con la consiguiente disminución en su sensibilidad y especificidad en la detección de lesiones.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Como toda exploración que emplea radiación ionizante, NO DEBERÁ SOMETERSE a ella SI ESTA EMBARAZADA o SUPONE ESTARLO.



- **Erreakzio alergikoak:** garrantzitsua da alergien berri ematea; hau da, honakoak jakinarazi behar dira: iodoarekiko erreakzio alergikoak, edo erreakziorik egon bazen iododun kontrastea zerabilen probaren batean. Gastrografín kontrasteak iodoa dauka; beraz, gai horri alergia izanez gero, kontraindikaturik dago hori hartzea. Kasu horretan, prestaketa bera egin beharko da, Gastrografín hartzea kenduta. Horren ordez, aho bidezko barioa har daiteke.
- **Probak dirauen bitartean, molestiaren bat ager daiteke, eta libratzeko gogoia ere bai; dena dela, jasagarria da, normalean.**
- **Molestiak handiak badira, edo aireari ezin zaiola eutsi nabarituz gero, nahikoa da langileei esatea, airea astiroago sartzeko.**
- **Konplikazioak (ez dira ohikoak): proba egin aurreko egunetako prestaketan, Gastrografínek duen iododun osagaiari alergia izanez gero, arazoak egon daitezke. Oro har, arazo hauek zain-barnetik hartzen denean sortzen dira; ahotik hartzen denean, ordea, gutxiagotan gertatzen dira, eta arinagoak izaten dira. Hauexek dira arazo horiek (larritasunaren arabera):**
 - ✓ Erreakzio arinak: beroa, ahoko zapora txarra, goragalea, okadaka, edo urtikaria.
 - ✓ Erreakzio larriak: arnasa hartzeko zailtasuna, bihotz-arritmia, konortea galtzea, edo giltzurrun-gutxiegitasuna. Oso ezohikoa bada ere, heriotza eragin dezake (% 0,001 eta 0,0007 arteko aukera dago zain-barnetik hartzean, eta txikiagoa ahotik bada).
- **Heste lodian hantura handia sortzen bada, aurretik zulatuta badago, edo kolonean berriki interbentzio kirurgiko bat egin bada, sartutako airea hestetik atera eta sabelaren barrualdera joan daiteke (zulaketa), eta kasu larrietan peritonitisa eragin dezake (hantura). Arazo hori gertatuz gero, agian ospitaleratu eta kontrolatu egin beharko da, edo baita preiazko interbentzio kirurgiko bat egin ere.**
- **Reacciones alérgicas:** es importante se comunique la existencia de cualquier alergia, fundamentalmente reacciones alérgicas al yodo ó reacciones tras la realización de alguna prueba con contraste yodado. El gastrografín que ha de tomar en la preparación de la prueba contiene yodo, por lo que la alergia al mismo contraindica su toma. En ese caso deberá realizar la misma preparación salvo la toma del gastrografín, que puede ser sustituido por bario oral.
- Durante la prueba puede que note cierta molestia y ganas de hacer de vientre, aunque en general se tolera bien.
- Si las molestias fueran intensas o si notara que no puede retener el aire, basta que se lo indique al personal para que se realice una introducción más lenta del aire.
- Complicaciones (poco frecuentes): derivadas de alergia al componente yodado del gastrografín durante la preparación los días previos a la prueba. Las complicaciones que se describen son consecuencia generalmente de la administración intravenosa, siendo menos frecuentes y graves en la administración oral. Dichas complicaciones pueden clasificarse según su gravedad en:
 - ✓ Reacciones leves: calor, mal sabor de boca, náuseas, vómitos o urticaria
 - ✓ Reacciones graves: dificultad respiratoria, arritmia cardíaca, pérdida de conciencia o insuficiencia renal. Excepcionalmente puede producir la muerte (0,001 a 0,0007% en administración iv, menor en la administración oral).
- En casos de inflamación importante del intestino grueso, perforación previa o intervención quirúrgica reciente de colon puede producirse salida del aire introducido fuera del intestino al interior del abdomen (perforación), que en casos graves puede derivar en una peritonitis (inflamación). Esta complicación puede precisar ingreso y control o incluso una intervención quirúrgica urgente.

D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:

<~~ ~>

E.BESTELAKO AUKERAK:

<~~ ~>

D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:

<~~ ~>

E. ALTERNATIVAS:

<~~ ~>



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legetzko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha